



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 279

vom - del - di 12.05.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Leitfähigkeitsmessgerät für Trinkwasser bei den Cunfinquellen - Erneuerung des Datenportals für die Jahre 2026–2029.

OGGETTO:

Trasmettitore conducibilità dell'acqua potabile presso le fontane Cunfin - rinnovo portale dati per gli anni 2026-2029.

ARGUMËNT:

Njin per musré i valors dl'ega da beber pra la funtanes de Cunfin - renuvamënt dl portal dac per i ani 2026-2029.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 365 vom 02.08.2021, womit ein Gerät für die Messung von Trinkwasserwerten an den Cunfin-Quellen angekauft wurde;

Zur Kenntnis genommen, dass für den ordnungsgemäßen Betrieb und die uneingeschränkte Nutzbarkeit des Geräts der Zugriff auf die spezielle Plattform zum Anzeigen und Herunterladen der übertragenen Daten erforderlich ist;

Festgehalten, dass es für die Gemeindeverwaltung von grundlegender Bedeutung ist, über präzise Daten zur Qualität des Trinkwassers zu verfügen, insbesondere bezüglich der Leitfähigkeit und Temperatur, um mögliche Ursachen für Verunreinigungen besser analysieren zu können;

Festgestellt, dass es notwendig ist die jährliche Gebühr für den Zugang zur genannten Plattform zu erneuern;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Angebot vom 06.05.2026 der Firma Almaviva Bluebit S.p.A. società benefit mit Sitz in Rubano (PD), Via dell'Industria 12, MwSt.-Nr. 02459940280, über einen jährlichen Betrag von € 250,00 zzgl. 22% MwSt. für den Zugang zur Plattform zur Einsichtnahme und zum Herunterladen der vom Messgerät für die Trinkwasserwerte bei den Cunfin-Quellen übermittelten Daten;

Festgehalten, dass der Auftrag für eine Dauer von 4 Jahren u.z. von 2026 bis 2029 vergeben werden soll;

In der Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen ist;

Festgehalten, dass die Firma Almaviva Bluebit S.p.A. società benefit über die für die Erbringung der betreffenden Dienstleistung erforderlichen technischen und fachlichen Voraussetzungen verfügt;

In der Erachtung obgenanntes Angebot genehmigen zu können und die Firma Almaviva Bluebit S.p.A. società benefit mit der Erbringung der betreffenden Dienstleistung zu beauftragen;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (P//1k6X20E4C5nEWIt0WsCw5/boqg78CyGeTJIWFXoU=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (6iYIH-jz4/FGrT5K07ocg69UNz3WtrPF8Lww4Fzr3oJg=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 06.05.2026 der Firma Almaviva Bluebit S.p.A. società benefit mit Sitz in Rubano (PD), Via dell'Industria 12, MwSt.-Nr. 02459940280, über einen Gesamtbetrag von Euro 1.220,00 (€ 1.000,00 zzgl. € 220,00 für 22% MwSt.) für den Zugang zur Plattform zur Einsichtnahme und zum Herunterladen der vom Messgerät für die Trinkwasserwerte bei den Cunfin-Quellen übermittelten Daten für den Zeitraum 2026 bis 2029 zu genehmigen.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva n. 365 di data 02.08.2021 della Giunta comunale con la quale venne acquistata un'apparecchiatura per la misurazione di valori dell'acqua potabile presso le sorgenti Cunfin;

Preso atto che per il corretto funzionamento e la piena fruibilità dell'apparecchiatura è necessario disporre dell'accesso alla piattaforma dedicata per la visualizzazione e lo scarico dei dati trasmessi;

Fatto presente che per l'amministrazione comunale è fondamentale disporre di dati precisi relativi alla qualità dell'acqua potabile, in particolare conducibilità e temperatura, al fine di analizzare con maggiore efficacia le eventuali cause di impurità;

Rilevata pertanto la necessità di rinnovare il canone annuale per l'accesso alla suddetta piattaforma;

Vista a tal proposito l'offerta di data 06.05.2026 della società Almaviva Bluebit spa società benefit con sede in Rubano (PD), via dell'industria 12, P.IVA 02459940280, per un importo annuo di Euro 250,00 più IVA del 22% per l'accesso alla piattaforma dedicata alla visualizzazione e allo scarico dei dati trasmessi dall'apparecchiatura;

Considerato che si intende affidare l'incarico per la durata di 4 anni e cioè dal 2026 al 2029;

Ritenuta equa la suddetta offerta;

Accertato che la società Almaviva Bluebit S.p.A. Società Benefit è in possesso dei requisiti tecnici e professionali richiesti per l'erogazione del servizio in oggetto;

Ritenuto di poter approvare il preventivo di cui sopra e di poter incaricare la società Almaviva Bluebit spa società benefit dell'erogazione del servizio in parola;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (P//1k6X20E4C5nEWIt0WsCw5/boqg78CyGeTJIWFXoU=) e dal responsabile di ragioneria (6iYIH-jz4/FGrT5K07ocg69UNz3WtrPF8Lww4Fzr3oJg=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 06.05.2026 della società Almaviva Bluebit spa società benefit con sede in Rubano (PD), via dell'industria 12, P.IVA 02459940280, per un importo complessivo di Euro 1.220,00 (Euro 1.000,00 più Euro 220,00 per IVA del 22%) per l'accesso alla piattaforma dedicata alla visualizzazione e allo scarico dei dati trasmessi dall'apparecchiatura per la misurazione di valori dell'acqua potabile presso le sorgenti Cunfin, per il periodo dal 2026 al 2029.

- die erwähnte Firma mit der Erbringung der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.
- die Gesamtausgabe von € 1.220,00 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 angelastet, u.z. der KS 90400 „Trinkwasserversorgung“, Kap. 09041.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo genügend Verfügbarkeit vorgesehen ist.
- nach ordnungsgemäß durchgeführter Leistung sowie Vorlage der entsprechenden Rechnung den geschuldeten Betrag auszuzahlen, wobei die vom zuständigen Referenten bzw. Beamten zur Zahlungsfreigabe gezeichnete Rechnung ohne weitere Maßnahme als ordnungsgemäß liquidiert gilt.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di incaricare la predetta società dell'erogazione del servizio di quanto sopra.
- la spesa complessiva di € 1.220,00 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 90400 "Acquedotto", cap. 09041.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è prevista sufficiente disponibilità.
- di liquidare e pagare la somma dovuta ad avvenuta regolare esecuzione della prestazione e presentazione della relativa fattura, intendendosi la fattura regolarmente liquidata, senza ulteriore atto, se firmata per pagabilità dall'assessore risp. funzionario/impiiegato competente.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. san

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la delibrazion esecutiva n. 365 di 02.08.2021 dla Jonta de chemun cun chëla che n à cumprà n aparat per la mesurazions di valores dl'ega da beber pra ala funtanes de Cunfin;

Udù che per l drë funziunamënt y la plëina despunibltà dl aparat iel debujën de avëi l azes ala plataforma aposta per udëi y descarië i dac mandei;

Tenì cont che per l'aministrazion cumenela iel de mpurtanza avëi i dac sun la cualità dl'ega, y plu avisa sun la conducibeltà y la temperatura, per pudëi analisé miec i motifs sce la èssa da vester mpazieda;

Udù che l ie de bujën renuvé l canon anuel per l azes ala plataforma nunzieda dessëura;

Udù n chësc cont l preventif di 06.05.2026 dla sozietà Almagiva Bluebit spa sozietà benefit cun sënta a Rubano (PD), via dell'Industria 12, P.IVA 02459940280, che vëij dant na soma anuela de € 250,00 plu CVN dl 22% per l azes ala plataforma aposta per udëi y descarië i dac mandei dal aparat che se trata;

Tenì cont che n uel dé la ncëria per na dureda de 4 ani, dal 2026 al 2029;

Ratà che la piteda ie drëta;

Tenì cont che la sozietà Almagiva Bluebit spa sozietà benefit à i recuisic tecnics damandei per pité l servisc che se trata;

Ratà de pudëi dé pro l preventif y de pudëi nciarië la sozietà Almagiva Bluebit spa sozietà benefit cun l servisc;

Ratà de fé chësc mé tl nteres dl Chemun;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Despozions sun i apalc publics";

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta delibrazion, dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (P//1k6X20E4C5nEWlt0WsCw5/boqg78CyGeTJIWFXoU=) y dal respunsabl de rajuneria (6iYIHjz4/FGrt5K07ocg69UNz3WtrPF8Lww4Fzr3oJg=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro l preventif di 06.05.2026 dla sozietà Almagiva Bluebit spa sozietà benefit cun sënta a Rubano (PD), via dell'industria 12, P.IVA 02459940280, che vëij dant na soma complessiva de € 1.220,00 (€ 1.000,00 plu € 220,00 per CVN dl 22%) per l azes ala plataforma aposta per udëi y descarië i dac mandei dal aparat per la mesurazion di valores dl'ega da beber pra la funtana Cunfin, per l tēmp dal 2026 al 2029.

- de nciarië la firma dita dessëura de fé l servisc che se trata.

- la spëisa de ndut € 1.220,00 vën adebitada al ZC 90400 "Egaduz", cap. 09041.03.020900 "Manutenzion urdinera y reparazions" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, ulache ie ududa dant la despunibltà de bujën.

- de paië la soma a debit, tl cheder de chësc mpëni, do che la ie unì fat regularmënter l lëur y dat ju la conta aldò, cunscidran la conta regularmënter licuidada, zënza mo n at, sce firmada lieda al paiamënt dal assessëur o funziuner/dependënt cumpetënt.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opozions contra chësta delibrazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva posson prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza amministrativa – Sezione autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. President

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
